

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2004 — 2359

[2004/29194]

**28 AVRIL 2004. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant sur le prolongement automatique des mandats des chercheurs prenant un repos pré et postnatal**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 17 décembre 2003 portant sur le prolongement automatique des mandats de chercheurs prenant un repos pré et postnatal;

Vu la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires, notamment son article 43, § 5;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 10 mars 2004 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas trente jours;

Vu l'avis n° 36.748/4 du Conseil d'Etat, donné le 5 avril 2004, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La demande de prorogation du contrat de travail ou de la bourse de recherche doit être signalée par courrier recommandé à la direction de l'institution où s'effectue la recherche, au plus tard un mois avant l'expiration du terme du mandat.**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. La direction de l'institution où s'effectue la recherche verse au chercheur concerné la différence entre sa rémunération nette du mois précédant le congé et l'indemnité reçue de la mutuelle.§ 2. Le paiement prévu au § 1<sup>er</sup> peut s'effectuer en une seule fois, à la fin du congé.**Art. 3.** Les institutions universitaires qui le souhaitent sont autorisées à effectuer les transferts nécessaires entre le budget ordinaire et le budget du patrimoine afin de répondre aux objectifs du décret du 17 décembre 2003 et du présent arrêté.**Art. 4.** Le présent arrêté ne s'applique qu'aux congés de maternité qui débutent après son entrée en vigueur.

Bruxelles, le 28 avril 2004.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de l'Enseignement supérieur, de l'Enseignement de Promotion sociale et de la Recherche scientifique,  
Mme F. DUPUIS

VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 2359

[2004/29194]

**28 APRIL 2004. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot automatische verlenging van de mandaten van de vorsers die een pre- of postnatale rust nemen**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 17 december 2003 over de automatische verlenging van de mandaten van de vorsers die een pre- of postnatale rust nemen;

Gelet op de wet van 27 juli 1971 over de financiering en de controle van de universitaire instellingen, inzonderheid op artikel 43, § 5;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 10 maart 2004 over de aanvraag aan de Raad van State om advies te verlenen binnen hoogstens dertig dagen;

Gelet op het advies 36.748/4 van de Raad van State, gegeven op 5 april 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,

Besluit :

**Artikel 1.** De aanvraag om verlenging van de arbeidsovereenkomst of de onderzoeksbeurs moet per aangetekende brief bericht worden aan de directie van de instelling waar de onderzoeksactiviteit uitgeoefend wordt, ten laatste één maand vóór het verstrijken van het mandaat.**Art. 2.** § 1. De directie van de instelling waar de onderzoeksactiviteit uitgeoefend wordt, stort aan de betrokken navorser het verschil tussen zijn netto bezoldiging voor de maand die aan de rust voorafgaat en de vergoeding ontvangen van het ziekenfonds.

§ 2. De bij § 1 bedoelde betaling kan in een enkele keer gebeuren, op het einde van de rust.

**Art. 3.** De universitaire instellingen die het wensen, worden ertoe gemachtigd de nodige overschrijvingen te plegen tussen de gewone begroting en de begroting van het patrimonium om aan de doelstellingen van het decreet van 17 december 2003 en van dit besluit te voldoen.**Art. 4.** Dit besluit is enkel van toepassing op de moederschapsrust die na zijn inwerkingtreding begint.

Brussel, 28 april 2004.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Onderwijs voor Sociale Promotie en Wetenschappelijk Onderzoek,  
Mevr. F. DUPUIS